Porównanie tłumaczeń Wyjścia 40:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie wziął i włożył Świadectwo do skrzyni, umieścił drążki przy skrzyni, a pokrywę przebłagania umieścił na skrzyni od góry.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie wziął Świadectwo, włożył je do skrzyni, w gniazda skrzyni wsunął drążki, przykrył ją pokrywą przebłagania
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem wziął świadectwo i włożył je do arki, i włożył drążki u arki, i umieścił przebłagalnię z wierzchu na arce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem wziąwszy świadectwo, włożył je do skrzyni, i przewlókł drążki u skrzyni, i włożył ubłagalnią z wierzchu na skrzynię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Postawił i stół w przybytku świadectwa na północną stronę przed zasłoną,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnie wziął Świadectwo i położył je w arce, włożył też drążki do pierścieni arki i przykrył arkę z wierzchu przebłagalnią.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A wziąwszy Świadectwo włożył je do Skrzyni, założył drążki u Skrzyni, a z wierzchu umieścił na Skrzyni wieko.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie wziął Świadectwo i złożył je do Arki, założył drążki do Arki, a na wierzchu położył przebłagalnię.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W arce umieścił Świadectwo, zaopatrzył ją w drążki, a z wierzchu przykrył skrzynię wiekiem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wziął też Świadectwo i włożył do Arki, pozakładał drążki przy Arce, w końcu nałożył od góry na Arkę Płytę Przebłagania.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przyniósł i umieścił Świadectwo w Skrzyni. Umieścił przy Skrzyni drążki i położył pokrywę odkupienia na Skrzyni, od góry.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І взявши свідчення, вклав до кивоту, і поклав ноги під кивотом,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także wziął oraz włożył do arki świadectwo, założył drążki u arki, a z wierzchu położył na arkę wieko.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Następnie wziął Świadectwo i włożył je do Arki, i założył drążki u Arki, a na wierzch Arki położył pokrywę.